

Explore la Historia de Afroamericanos y el Sistema Solar en Union County

Union County, NJ - Los residentes y visitantes del Condado Union disfrutaron de dos programas educativos gratuitos en el Centro de

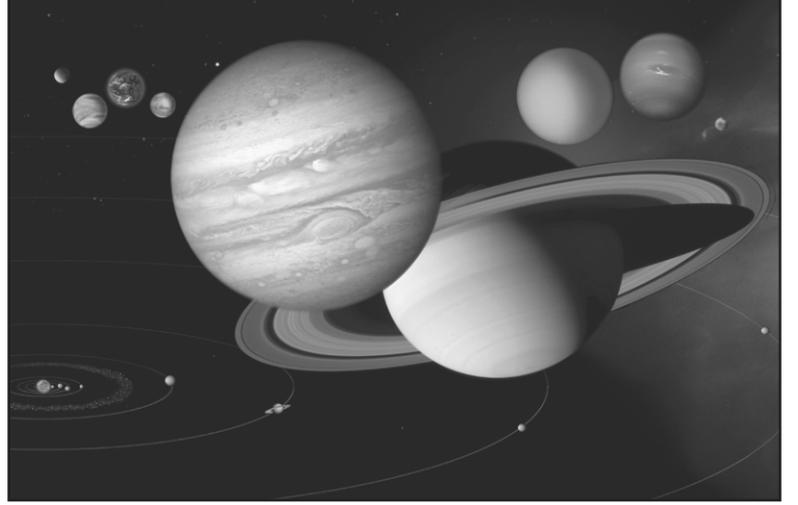
Naturaleza y Ciencia Trailside: una charla sobre la historia afroamericana en febrero enfocada en el Condado de Union, y un "recorri-



allá de las estrellas, también", dijo el Presidente de los Freeholders, Sergio Granados. "Es un verdadero placer ofrecer estos programas únicos y emocionantes para que todos los disfruten de forma gratuita".

El viernes 16 de febrero, de 7:00 a 8:00 p.m., John Prescott, Coordinador de Programas de Historia de la Oficina de Asuntos Culturales y Patrimoniales del Condado de Union, rastreó la historia de los afroamericanos desde la Guerra Revolucionaria, en reconocimiento y celebración de las contribuciones afroamericanas a la comunidad del Condado Union.

El sábado 24 de marzo, de 2:00 a 3:00 p.m. El embajador de la NASA en el Sistema Solar, Paul Cirillo, presentará un impresio-



nante recorrido fotográfico de los planetas, asteroides y cometas de nuestro Sistema Solar.

La charla también destacará las misiones espaciales actuales y futuras que están siendo planeadas por la NASA y el Laboratorio de Propulsión a Chorro.

Para obtener más información sobre todos

los programas, clases y actividades en Trailside, llame al 908-789-3670 o visite www.ucnj.org/Trailside.

El Centro de Naturaleza y Ciencia Trailside está ubicado en 452 de New Providence Road en Mountainside y es una instalación del Departamento de Parques y Recreación del

Condado de Union. Trailside es gratuito y está abierto al público los siete días de la semana, excepto los días festivos.

**Diga
Lo Lei En
LA VOZ**
www.lavoznj.com

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 2/15/2018
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, mediante un proceso no competitivo como un como un Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2018 - 183
CONCEDIDO Lehrer-Gibilisco Funeral Home, Inc., Rahway, New Jersey
SERVICIOS: proveer servicios de librea o vestimenta
PERÍODO: Hasta Diciembre 31, 2018
COSTOS: por el monto de no más de \$150,000.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Febrero 22, 2018 \$49.87

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 2/15/2018
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, mediante un proceso no competitivo como un como un servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (11). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2018 - 191
CONCEDIDO Mutual of America, Parsippany, New Jersey
SERVICIOS: implementar un plan de beneficios 401 (a) para los empleados del Condado que no están protegidos por el Sistema de Jubilación de Empleados Públicos
PERÍODO: Julio 1, 2017 - Junio 30, 2018
COSTOS: por el monto de no más de \$114,896.17
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Febrero 22, 2018 \$53.02

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 2/15/2018
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, mediante un proceso no competitivo como un como un servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (11). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2018 - 192
CONCEDIDO Mutual of America, Parsippany, New Jersey
SERVICIOS: proveer un Seguro de Vida Colectivo con un Plan de Seguro Colectivo de Muerte o Desmembramiento por Accidente para los empleados no protegidos por el Sistema de Jubilación de Empleados Públicos
PERÍODO: Julio 1, 2017 - Junio 30, 2018
COSTOS: por el monto de no más de \$20,424.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Febrero 22, 2018 \$61.47

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 2/15/2018
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, mediante un proceso no competitivo como un como un servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (11). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2018 - 197
CONCEDIDO Great American Assurance Company, Cincinnati, Ohio
SERVICIOS: obtener una póliza para cubrir gastos de muertes equinas
PERÍODO: Febrero 24, 2018 - Febrero 23, 2019
COSTOS: por el monto de no más de \$1,952.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Febrero 22, 2018 \$52.65

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 2/15/2018
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, mediante un proceso no competitivo como un como un servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (11). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2018 - 199 enmienda (Resolution No. 2016-1021)
CONCEDIDO Delta Dental of New Jersey, Inc.
SERVICIOS: aumentar el monto por \$9,511.00
COSTOS: por el monto de no más de \$1,509,511.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Febrero 22, 2018 \$44.71

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 2/15/2018
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, mediante un proceso no competitivo como un como un Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2018 - 207
CONCEDIDO Big Brothers Big Sisters of Essex, Hudson, & Union Counties
SERVICIOS: proveer programa de servicio de entrega directa a dichos programas de apadrinaje de alta calidad
COSTOS: por el monto de no más de \$100,000.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
49.8744.71

Langston Hughes

do fotográfico" del espacio en Marzo.

"Trailside es un maravilloso recurso público que nos inspira a explorar los rincones escondidos de nuestro mundo, aquí en la Tierra y más

Exhibición Sobre el Centenario de la Primera Guerra Mundial

Union, NJ - La Junta de Freeholders del Condado de Union invita a residentes y visitantes a escuchar a una voluntaria del Ejército de Salvación Americano describir sus experiencias en el campo de batalla de Francia en 1918, cuando la celebración del Mes de la Historia de la Mujer del Condado Union presenta a Laurie MacDonald Gaulke, actriz y narradora, en una presentación especial y gratuita de "Donuts para Doughboys (soldados): Una Chica del Ejército de Salvación en Francia".

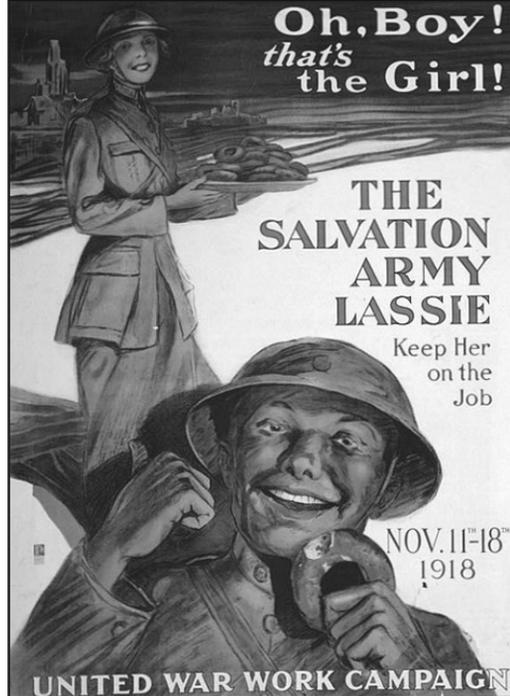
Donuts para Doughboys se llevará a cabo el miércoles, 21 de marzo a las 6:30 p.m. en el Liberty Hall Carriage House en la Universidad de Kean, 1033 Morris Avenue en Union.

"Al enfrentar un momento desafiante en la historia de nuestra nación, es aún más importante celebrar y reconocer todas las formas en que las mujeres configuran nuestro pasado, influyen en nuestro presente y nos conducen al futuro", dijo el presidente de los

Freeholders, Sergio Granados. "Donuts para Doughboys" es una actuación excepcional que expone un rincón escondido de la historia de la Primera Guerra Mundial con detalles nítidos y convincentes".

Aproximadamente 500 voluntarias del Ejército de Salvación durante la Primera Guerra Mundial fueron mujeres jóvenes que sirvieron en el ejército estadounidense en Francia. En esta atractiva presentación, el público descubrirá que entre freír donuts, escribir cartas para los muchachos en casa, y reparar uniformes o ministrar a las almas en los devastados campos de batalla de Francia, estas jóvenes respondieron al llamado a "colocar a Dios" en hechos "y se convirtieron en las favoritas de los doughboys".

Utilizando las propias palabras de las voluntarias, registradas en diarios, cartas y entrevistas, Laurie MacDonnell-Gaulke le da vida a la historia y a la gente común que la crea. Con el uso de fuentes primarias, se especializa en crear representaciones



históricas de mujeres reales con historias reales que contar mientras se esfuerza por presentar a cada personaje de una manera histórica, cultural y socialmente precisa.

Con un título en antropología cultural junto con sus habilidades de investigación y talento como actriz y narradora, Laurie da vida a figuras históricas de una mane-

ra entretenida y educativa. La participación en la recreación de la Primera Guerra Mundial y el baile de la época, junto con un ávido interés en la etiqueta y los modales de la época también le dan el conocimiento para garantizar que sus representaciones sean creíbles y entretenidas.

Sus créditos incluyen actuaciones en la Uni-

versidad William Paterson, Caldwell College, Universidad de Delaware, Military Through the Ages en Williamsburg, Virginia; capítulos locales de NJ DAR, Belvidere Victorian Days, Morris Museum, Fosterfields Living History Farm, sociedades históricas estatales y clubes de mujeres. Además, durante 1996-1997 fue artista en residencia en el Museo de Arte George Walter Vincent Smith en Springfield, Massachusetts.

La Celebración del Mes de la Historia de la Mujer en el 2018 es patrocinado por la Junta de Freeholders a través de la Oficina de Asuntos Culturales y Patrimonio en el Departamento de Parques y Recreación, y es financiado en parte por una subvención de la Comisión Histórica de Nueva Jersey, una División de Asuntos Culturales del Departamento de Estado.

Para informes sobre los programas culturales, www.ucnj.org, envíe un correo electrónico a jprescott@ucnj.org o llame 908-436-2912.

Condado se Une a Encuesta Nacional Sobre "Homeless"

Union County, NJ - El Condado de Union participó una vez más en la Encuesta para Personas Sin Hogar.

Este censo nacional de personas sin hogar tiene lugar cada enero. En el condado de Union, se llevó a cabo en todo el condado en las calles en la madrugada del miércoles 24 de enero de 3:00 a.m. a 7:00 a.m. También se registraron la cantidad de personas alojadas en refugios para personas sin hogar en el condado de Union.

En New Jersey, la encuesta "NJCounts 2018" se enfocó en familias sin hogar, jóvenes y veteranos. Incluyó tanto

a las personas que se alojan en refugios como a las que no tienen refugio, en los 21 condados.

El conteo en el condado de Union fue coordinado por el Departamento de Servicios Humanos del condado de Union con voluntarios del público y asistencia adicional del Sheriff del condado de Union.

El Ejército de Salvación en 615 Watchung Avenue en Plainfield organizó un evento a partir de la 1:00 p.m. a 3:00 p.m. incluyendo abrigos de invierno, ropa y artículos de tocador, y pruebas gratuitas de VIH entre muchos otros servicios.

La Elizabeth Coalition to House the Homeless en 118 Division Street en Elizabeth también fue la anfitriona de un evento a partir de la 1:00 p.m. a 3:00 p.m. el 24 de enero, ofreciendo cortes de cabello, alimentos, ropa, asistencia legal, servicios para veteranos y más.

De acuerdo con el Centro de Presupuesto y Prioridades, 165,800 personas en 70,000 hogares de Nueva Jersey usan un cupón para pagar viviendas decenales y de propiedad privada. En 2018, New Jersey podría perder 5,500 vouchers si el Congreso no aumenta

los fondos de renovación lo suficiente como para cubrir el aumento de los alquileres y otros costos.

El recuento del 2017 registró un total de 291 hogares en el condado de Union, que suman 475 personas. Un total de 43 personas en 43 hogares fueron identificadas como personas sin hogar crónico. Cincuenta hogares con un total de 55 personas no fueron alojados en la noche del recuento.

Las iniciativas de Sergio Granados, presidente de la Junta de Freeholders para 2018 incluyen UC HEART, una serie de medidas que implementan los

recursos existentes del Condado para enfocarse en el bienestar y la inclusión de la comunidad. Esto incluye la creación de la Oficina de Participación y Diversidad Comunitaria del Condado de Union, la primera Oficina LGBTQ con sede en el condado de New Jersey y la primera Oficina de Personas con Necesidades Especiales en New Jersey, junto con la continuación del programa UC-HERO para servicios de veteranos.

Para obtener más información, visite Monarch Housing en línea www.monarchhousing.org